



KS230/10

Bedienungsanleitung Kabel-Multi-Schaltaktor 1-Kanal

Manual Multi cable switching actuator, 1-channel



EnOcean-Technologie (868 MHz)

| Bezeichnung | Typ / Type | Art.-No./Item N° | Designation |
|---|-------------|------------------|--|
| Kabel-Multi-Schaltaktor 1-Kanal, Schliesskontakt 8 A 230 V~ mit Schweizer Steckverbindungen, Versorgungsspannung 230 V~ | KS230/10-CH | 3150 000 | Multi cable switching actuator 1-channel, closing contact 8 A 230 V~ with Swiss plug connectors, supply voltage 230 V~ |

KURZANLEITUNG

- Schaltaktor zwischen Steckdose und Verbraucher anschliessen
- Drehschalter HEX auf 0 stellen
- LRN 2 Sekunden drücken
- Hand- oder Wandsender in der Nähe des Schaltaktors zweimal betätigen. CLR leuchtet während einer Sekunde, danach ist der Sender eingelernt
- Weitere Sender einlernen
- Zum Beenden CLR drücken

FUNKTIONEN

- Ein- und Ausschalten
- Treppenlichtfunktion
- Tastenfolger
- Schrittschalter (AW20)
- Minuterie (AW23/24/25)
- Fenster- und Schiebetürüberwachung
- Programmierbare Szenen
- Anwesenheitssimulation
- Repeaterfunktion
- EnOcean Equipment Profile (EEP) D2-01-01
- ARCO fähig (AWAG Remote Commissioning)

ALLGEMEIN

Die Omnia Aktoren (Empfänger) werden über Funksignale der Omnia Sender angesteuert. Jeder Sender kann eine unbegrenzte Anzahl von Aktoren ansteuern. Die Funksender werden manuell durch ein einfaches Verfahren auf den Aktor ein- und ausgelernt. Jedem Sender können am Aktor eine Funktion und verschiedenste Parameter zugeordnet werden.

Mit ARCO-Technologie lassen sich alle Omnia Aktoren vollständig und ohne manuellen Zugriff zum Gerät per Funk konfigurieren. Die leistungsstarke Software E-Tool bildet dabei das Herzstück, um Projekte beliebiger Grösse bequem am Schreibtisch zu planen, konfigurieren und dokumentieren.

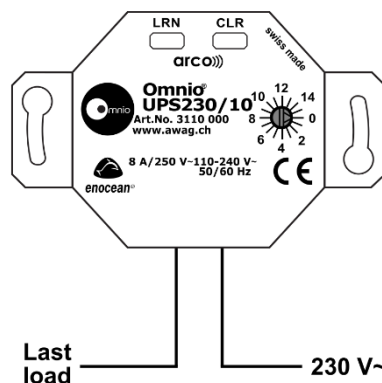
PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Omnia Kabel-Multi-Schaltaktor 1-Kanal KS230/10-CH ist ein Gerät zum Schalten von elektrischen Verbrauchern. Sein 230 V~ Ausgang kann von bis zu 50 Omnia Funksendern angesteuert werden. Jedem dieser Sender kann auf dem Schaltaktor eine von über zwanzig Funktionen zugeordnet werden wie z.B. Einschalten, Ausschalten, Treppenlicht, Tastenfolger, Schrittschalter (AW20), Minuterie (AW23/24/25), Fenster- und Schiebetürüberwachung, programmierbare Szenen und Anwesenheitssimulation. Bidirektionale Kommunikation, EEP D2-01-01, ARCO fähig (AWAG Remote Commissioning). Zusätzlich kann bei Reichweitenproblemen die eingebaute Repeaterfunktion aktiviert werden. Geeignet als Zwischenstecker.

ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE

Bedienelemente

- CLR Taste und LED Clear
- LRN Taste und LED Learn
- HEX Drehschalter 0..15



BRIEF INSTRUCTION

- Connect switching actuator to power socket and attach load
- Turn the rotary switch HEX to 0
- Press LRN 2 seconds
- Press handheld or wall mounted transmitter twice while keeping it close to the actuator. CLR lights up for a second, after that the transmitter is programmed
- Program further transmitters
- To finish press CLR

FUNCTIONS

- Switch On and Off
- Staircase light function
- Sequential push-button
- Step switch (AW20)
- Timer (AW23/24/25)
- Window and sliding door surveillance
- Programmable scenes
- Presence simulation
- Repeater function
- EnOcean Equipment Profile (EEP) D2-01-01
- ARCO ready (AWAG Remote Commissioning)

GENERAL

The Omnia actuators (receivers) are controlled by radio signals coming from the Omnia transmitters. Each transmitter is able to control an unlimited amount of actuators. The radio transmitter can be manually programmed and deprogrammed to an actuator following a simple procedure. Via actuator each transmitter can be given a certain function and different parameters.

With ARCO technology, all Omnia actuators can be configured completely by radio without manual access to the device. The powerful software E-Tool constitutes the key component for conveniently planning, configuring and documenting projects of any size right at your desk.

PRODUCT DESCRIPTION

The Omnia multi cable switching actuator 1-channel KS230/10-CH is a device for switching electrical loads. Its 230 V~ output is able to be controlled by up to 50 Omnia radio transmitters. Each transmitter can be programmed with one of over twenty different functions, for example switch on, switch off, staircase light, sequential push-button, step-switch (AW20), timer (AW23/24/25), window and sliding door surveillance, programmable scenes and presence simulation. Bidirectional communication, EEP D2-01-01. ARCO ready (AWAG Remote Commissioning). In addition, this actuator can be used as repeater in case of range issues. Suitable as plug adapter.

DISPLAY AND OPERATING ELEMENTS

Operating elements

- CLR button and LED clear
- LRN button and LED learn
- HEX rotary switch 0..15

INSTALLATION



Das Gerät ist als Zwischenstecker für Installation in Innenräumen (trockene Räume) unter Einhaltung der technischen Daten und gängigen Sicherheitsvorschriften bestimmt.



Das Gerät muss mit einem 13 A Leitungsschutzschalter abgesichert werden.

KONFIGURATION MIT E-TOOL

Die Konfiguration des Omnio Aktors erfolgt entweder manuell am Gerät selber oder durch ARCO Technologie über Funk mit der Planungssoftware *E-Tool Goldlizenz*. Zum Erwerb der Goldlizenz kontaktieren Sie bitte AWAG Elektrotechnik AG unter www.awag.ch. Die Software sowie eine detaillierte System- und Funktionsbeschreibung von ARCO sind auf der Omnio Webseite www.omnio.ch zu finden.






Standardmässig ist der ARCO-Fernzugriff beim Aufstarten des Gerätes während einer halben Stunde freigegeben. Er lässt sich aber auch über einen Sicherheitscode einschalten. Die Standardeinstellung des Sicherheitscodes ist **A9081919**.

MANUELLE KONFIGURATION

Die manuelle Konfiguration erfolgt mit Hilfe der oben erwähnten Bedienelemente.





SENDER EINLERNEN

Beim Einlernvorgang wird dem Sender eine Funktion auf dem Aktor zugewiesen. Dabei darf der Sender nicht mehr als 5 m vom Aktor entfernt sein. Eine Übersicht aller Funktionen ist in Tabelle 1 FUNKTIONEN zu finden. Verschiedene Sender können auf dem gleichen Aktor ganz unterschiedliche Funktionen ausüben, z.B. Sender 1 = S01: *Schalten mit Wippe* und Sender 2 = S05: *Schrittschalter*.

1. Funktion wählen.
2. Drehschalter  gemäss Tabelle 1 (Spalte 1) einstellen.
3. Einlernmodus durch einen langen Tastendruck (2 s) auf  aktivieren. LRN leuchtet und CLR blinkt.
4. Drehschalter  gemäss Tabelle 1 (Spalte 3) einstellen.
5. Sender  zweimal drücken. CLR leuchtet 1 s und blinkt danach weiter.
6.  drücken. LRN und CLR erlöschen.






SENDER LÖSCHEN

Eine Übersicht ist in Tabelle 2 SENDER LÖSCHEN zu finden.

1. Drehschalter  auf Position 0 stellen.
2. Löschmodus durch einen langen Tastendruck (2 s) auf  aktivieren. LRN blinkt und CLR leuchtet.
3. Sender  zweimal drücken. LRN leuchtet 1 s und blinkt danach weiter.
4.  drücken. LRN und CLR erlöschen.





FUNKTIONSPARAMETER

Funktionsparameter (z.B. Verzögerungszeiten) sind nur für den jeweiligen Sender gültig. Eine Übersicht aller Funktionsparameter ist in Tabelle 3 FUNKTIONSPARAMETER zu finden.

1. Drehschalter  gemäss Tabelle 3 (Spalte 1) einstellen.
2. Einlernmodus durch einen langen Tastendruck (2 s) auf  aktivieren. LRN leuchtet und CLR blinkt.
3. Drehschalter  gemäss Tabelle 3 (Spalte 3) einstellen.
4. Sender  zweimal drücken. LRN leuchtet 1 s und blinkt danach weiter.
5. Je nach Parameter Schritt 3) und 4) wiederholen.
6.  drücken. LRN und CLR erlöschen.

GERÄTEPARAMETER

Geräteparameter (z.B. Aufstartverhalten) sind für den ganzen Aktor gültig. Eine Übersicht aller Geräteparameter ist in Tabelle 4 GERÄTEPARAMETER zu finden.

1. Geräteparameter wählen.
2. Drehschalter  gemäss Tabelle 4 (Spalte 1) einstellen.
3. Einlernmodus durch einen langen Tastendruck (2 s) auf  aktivieren. LRN leuchtet und CLR blinkt.
4. Drehschalter  gemäss Tabelle 4 (Spalte 3) einstellen.
5.  drücken. LRN und CLR erlöschen.

INSTALLATION



This device is suitable as plug adapter installed indoors (dry rooms) in compliance with the technical data and common safety regulations.



This device needs to be protected by a 13 A circuit breaker.

CONFIGURATION WITH E-TOOL

Omnio actuators can be configured either manually on the device itself or by radio with the software *E-Tool Gold license* through ARCO technology. Please contact AWAG Elektrotechnik AG at www.awag.ch to obtain the license. The software and a detailed description of the ARCO system and all its functions can be found on the Omnio website www.omnio.ch.






By default, ARCO remote commissioning is unlocked for 30 minutes at power-on of the device. It can also be unlocked via a security code. The default value is **A9081919**.

MANUAL CONFIGURATION

The manual configuration is done with the above mentioned operating elements.





PROGRAM TRANSMITTER

At programming the transmitter is assigned a function on the actuator. During the process the transmitter must not be further than 5 m away from the actuator. An overview of all functions can be found in table 1 FUNCTIONS. Different transmitters can have very different functions on the same actuator as well, e.g. transmitter 1 = S01: *Switch with rocker* and transmitter 2 = S05: *Step switch*.

1. Choose function.
2. Turn rotary switch  according to table 1 (column 1).
3. Enter programming mode by pressing  2 s. LRN illuminates and CLR blinks.
4. Turn rotary switch  according to table 1 (column 3).
5. Press transmitter  twice. CLR illuminates 1 s and then blinks.
6. Press . Both LRN and CLR go out.






DELETE TRANSMITTER

An overview can be found in table 2 DELETE TRANSMITTER.

1. Turn rotary switch  to position 0.
2. Enter deletion mode by pressing the  button 2 s. LRN blinks and CLR illuminates.
3. Press transmitter  twice. LRN illuminates 1 s and then blinks.
4. Press . Both LRN and CLR go out.





FUNCTION PARAMETERS

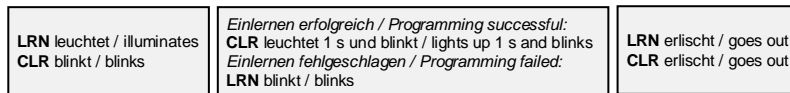
Function parameters (e.g. delay times) are only valid for the corresponding transmitter. An overview of all function parameters can be found in table 3 FUNCTION PARAMETERS.

1. Turn rotary switch  according to table 3 (column 1).
2. Enter programming mode by pressing the  button 2 s. LRN illuminates and CLR blinks.
3. Turn rotary switch  according to table 3 (column 3).
4. Press transmitter  twice. LRN illuminates 1 s and then blinks.
5. Repeat steps 3) and 4) depending on the parameter.
6. Press . Both LRN and CLR go out.

DEVICE PARAMETERS

Device parameters (e.g. startup behaviour) are valid for the entire actuator. An overview of all device parameters can be found in table 4 DEVICE PARAMETERS.

1. Choose device parameter.
2. Turn rotary switch  according to table 4 (column 1).
3. Enter programming mode by pressing the  button 2 s. LRN illuminates and CLR blinks.
4. Turn rotary switch  according to table 4 (column 3).
5. Press . Both LRN and CLR go out.



| Tabelle 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Table 1 |
|---|---|--------------------------|--|--|------------------|--|
| FUNKTIONEN | | | | | | FUNCTIONS |
| AWAG FUNKTIONEN | | | | | | |
| A01: Anwesenheitssimulation mit Wippe Taste O: Aus, zur Kontrolle schaltet das Licht 3 s ein Taste I: Ein, zur Kontrolle schaltet das Licht 6...30 s ein, bevor die Anwesenheitssimulation startet | 2 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Wippe 2x drücken press rocker 2x | drücken press | A01: Presence simulation with rocker Button O: Off, as a check the light turns on 3 s Button I: On, as a check the light turns on 6...30 s before the simulation starts |
| A02: Anwesenheitssimulation mit Key-Card Schalter Karte gesteckt: Aus, zur Kontrolle schaltet das Licht 3 s ein Karte gezogen: Ein, zur Kontrolle schaltet das Licht 6...30 s ein, bevor die Anwesenheitssimulation startet | 2 | | 1 | Karte 2x einstecken insert card 2x | | A02: Presence simulation with key-card switch Inserted card: Off, as a check the light turns on 3 s Removed card: On, as a check the light turns on 6...30 s before the simulation starts |
| A03: Tag-Nacht Schalter Taste O: Tag, unterdrückt die Anwesenheitssimulation Taste I: Nacht | 1 | | 11 | Wippe 2x drücken press rocker 2x | | A03: Day-night switch Button O: Day, keeps the presence simulation suppressed Button I: Night |
| A23: Minuterie EcoSwitch (AW23) Timer oder aus. Einschaltdauer einstellbar, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschaltdauer</i> , Standardzeit = 3 Min | 0 | | 8 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | A23: Timer EcoSwitch (AW23) Timer or off. Adjustable light duration, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min |
| A24: Minuterie TimeSwitch (AW24) Retriggerbarer Timer mit einstellbarer Einschaltdauer, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschaltdauer</i> , Standardzeit = 3 Min | 0 | | 9 | LRN-Taste an PIR drücken press LRN-button on PIR | | A24: Timer TimeSwitch (AW24) Retriggerable timer with adjustable light duration, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min |
| PIR (Bewegungsmelder), gleiche Funktion wie oben Unterstützte EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 | 0 | | 9 | LRN-Taste an PIR drücken press LRN-button on PIR | | PIR (motion detector), same function as above Supported EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 |
| A25: Minuterie ComfortSwitch (AW25) Kurzer Tastendruck: Retriggerbarer Timer mit einstellbarer Einschaltdauer, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschaltdauer</i> , Standardzeit = 3 Min Langer Tastendruck: Timer mit 4-facher Verzögerungszeit | 1 | | 9 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | A25: Timer ComfortSwitch (AW25) Short keystroke: Retriggerable timer with adjustable light duration, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min Long keystroke: Timer with fourfold time delay |
| SCHALTFUNKTIONEN | | | | | | |
| S01: Schalten mit Wippe Taste O: Aus Taste I: Ein Verzögerungszeiten einstellbar, siehe <i>Tabelle 3 Ausschaltverzögerung (S01 – S04) / Einschaltverzögerung (S01 – S04)</i> | 0 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Wippe 2x drücken press rocker 2x | drücken press | S01: Switch with rocker Button O: Off Button I: On Adjustable time delay, see <i>Table 3 Switch-on delay (S01 – S04) / Switch-off delay (S01 – S04)</i> |
| Gleiche Funktion wie oben, aber mit vertauschten Wippentasten O und I | | | 1 | Same function as above, but with buttons O and I swapped | | |
| Treppenlicht Treppenlichtfunktion mit einstellbarer Einschaltdauer, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschaltdauer</i> , Standardzeit = 3 Min | 7 | | Staircase light Staircase light function with adjustable light duration, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min | | | |
| S02: Einschalten Einschalten mit einstellbarer Verzögerung, siehe <i>Tabelle 3 Einschaltverzögerung (S01 – S04)</i> | 0 | | 2 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | S02: Switch on Switch on with adjustable time delay, see <i>Table 3 Switch-on delay (S01 – S04)</i> |
| PIR (Bewegungsmelder), gleiche Funktion wie oben Unterstützte EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 | | | 2 | LRN-Taste an PIR drücken press LRN-button on PIR | | PIR (motion detector), same function as above Supported EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 |
| S03: Ausschalten Ausschalten mit einstellbarer Verzögerung, siehe <i>Tabelle 3 Ausschaltverzögerung (S01 – S04)</i> | 0 | | 3 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | S03: Switch off Switch off with adjustable time delay, see <i>Table 3 Switch-off delay (S01 – S04)</i> |
| S04: Ein-Impuls Türklingelfunktion mit einstellbarer Impulszeit, siehe <i>Tabelle 3 Pulsdauer</i> , Standardzeit = 3 s. Aus beim Loslassen. Der Ausgang kann invertiert werden, siehe <i>Tabelle 3 Ausgangsmodus</i> . | 0 | | 6 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | S04: On-impulse Doorbell function with adjustable time delay, see <i>Table 3 Impulse</i> , default = 3 s. Off when button released. The output can be inverted, see <i>Table 3 Output mode</i> . |
| Nicht retriggerbarer Ein-Impuls mit einstellbarer Impulszeit, siehe <i>Tabelle 3 Pulsdauer</i> , Standardzeit = 10 s | | 14 | Non retriggerable on-impulse with adjustable time delay, see <i>Table 3 Impulse</i> , default = 10 s | | | |
| S05: Schrittschalter (AW20) Zustandsänderung mit jedem Tastendruck, Verzögerungszeiten einstellbar, siehe <i>Tabelle 3 Ausschaltverzögerung (S05 – S07) / Einschaltverzögerung (S05 – S07)</i> | 0 | 4 | Taste 2x drücken press push-button 2x | S05: Step switch (AW20) Toggle with every keystroke, with adjustable time delay, see <i>Table 3 Switch-on delay (S05 – S07) / Switch-off delay (S05 – S07)</i> | | |
| Gleiches Verhalten wie oben, der Zustand ändert aber bei jeder Flanke (Schalter) | | 13 | Same behaviour as above, but the output state toggles with every edge (switch) | | | |
| S06: Tastenfolger Ein solange die Taste gedrückt ist. Der Ausgang kann invertiert werden, siehe <i>Tabelle 3 Ausgangsmodus</i> , Verzögerungszeiten einstellbar, siehe <i>Tabelle 3 Ausschaltverzögerung (S05 – S07) / Einschaltverzögerung (S05 – S07)</i> | 0 | 5 | Taste 2x drücken press push-button 2x | S06: Sequential push-button On while button is pressed. The output can be inverted, see <i>Table 3 Output mode</i> . With adjustable time delay, see <i>Table 3 Switch-on delay (S05 – S07) / Switch-off delay (S05 – S07)</i> | | |
| Key-Card Schalter, gleiche Funktion wie oben Karte gesteckt: Ein Karte gezogen: Aus | | 5 | Karte 2x einstecken insert card 2x | Key-card switch, same function as above Inserted card: On Removed card: Off | | |
| PIR (Bewegungsmelder), gleiche Funktion wie oben Unterstützte EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 | 0 | 5 | LRN-Taste an PIR drücken press LRN-button on PIR | PIR (motion detector), same function as above Supported EEP: A5-07-01/02/03 A5-08-01/02/03 | | |
| S07: Blinken Blinkfrequenz einstellbar, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschaltdauer</i> , Standardzeit = 3 Min ein / 3 Min aus, kein Stopp möglich | 1 | 14 | Taste 2x drücken press push-button 2x | S07: Blinking Blinking frequency adjustable, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min on / 3 min off, no stop possible | | |
| Blinkfrequenz einstellbar, siehe <i>Tabelle 3 Ausschaltverzögerung (S05 – S07) / Einschaltverzögerung (S05 – S07)</i> , Standardzeit = 9 s ein / 12 s aus, Stopp mit erneutem Tastendruck | | 15 | Blinking frequency adjustable, see <i>Table 3 Switch-on delay (S05 – S07) / Switch-off delay (S05 – S07)</i> , default = 9 s on / 12 s off, stop by repressing the push-button | | | |

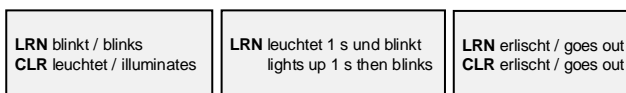
| Tabelle 1 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Table 1 | |
|---|--|---|--------------------------|----|---|------------------|--|--|
| FUNKTIONEN | | | | | | | FUNCTIONS | |
| AWAG FUNKTIONEN | | | | | | | AWAG FUNCTIONS | |
| S08: Kurz/Lang mit Taste Kurzer Tastendruck: Timer mit einstellbarer Verzögerungszeit, siehe <i>Tabelle 4 Treppenlicht Einschalt-dauer</i> , Standardzeit = 3 Min Langer Tastendruck: Aus | | 0 | 2 s drücken press 2 s | 10 | Taste 2x drücken press push-button 2x | drücken press | S08: Short/Long with push-button Short key stroke: Timer with adjustable time delay or off, see <i>Table 4 Staircase light duration</i> , default = 3 min Long key stroke: Off | |
| Kurzer Tastendruck: Ein Langer Tastendruck: Aus | | | | | | | Short key stroke: On Long key stroke: Off | |
| Kurzer Tastendruck: Aus Langer Tastendruck: Ein | | | | | | | Short key stroke: Off Long key stroke: On | |
| S09: Fensterkontakt Fenster geschlossen: Aus Fenster offen: Ein Eingelernte Fensterkontakte und Türgriffe werden UND-verknüpft. Defekte Kontakte blockieren diese Funktion und müssen über die Werkseinstellungen ausgelern werden, siehe <i>Tabelle 2 Werkseinstellungen</i> . | | 1 | 2 s drücken press 2 s | 0 | LRN-Taste an Fensterkontakt drücken press LRN-button on window contact | drücken press | S09: Window contact Window closed: Off Window open: On Programmed window contacts and door handles are AND-linked. Defective contacts block this function and must be deprogrammed via factory settings, see <i>Table 2 Factory settings</i> . | |
| S10: Fenstergriff Gleiches Verhalten wie Funktion S09, gekippt zählt als offen Gekippt zählt als geschlossen | | | | | | | S10: Window handle Same behaviour as function S09, tilted counts as open Tilted counts as closed | |
| S22: Szene Kurzer Tastendruck: Gespeicherten Wert abrufen Langer Tastendruck (> 3.5 s): Aktuellen Wert speichern | | 2 | | 2 | Taste 2x drücken press push-button 2x | | S22: Scene Short keystroke: Restore saved value Long keystroke (> 3.5 s): Save actual value | |
| ARCO FUNKTIONEN | | | | | | | ARCO FUNCTIONS | |
| X01: Gateway Gateway einlernen | | 0 | 2 s drücken press 2 s | 15 | UTE D2-01-01 4BS Program Variation 1 | drücken press | X01: Gateway Program gateway | |
| X10: ARCO freischalten Taste O: Fernzugriff freischalten Taste I: Fernzugriff sperren | | 2 | | 3 | Wippe 2x drücken press rocker 2x | | X10: Unlock ARCO Button O: Unlock remote access Button I: Lock remote access | |

Beispiele:

S01: Schalten mit Wippe: 0 – LRN (2 s) – Wippe 2x drücken – CLR
 S05: Schrittschalter (AW20): 0 – LRN (2 s) – 4 – Taste 2x drücken – CLR
 S06: Tastenfolger: 0 – LRN (2 s) – 5 – Taste 2x drücken – CLR

Examples:

S01: Switch with rocker: 0 – LRN (2 s) – press rocker 2x – CLR
 S05: Step switch (AW20): 0 – LRN (2 s) – 4 – press push-button 2x – CLR
 S06: Sequential push-button: 0 – LRN (2 s) – 5 – press push-button 2x – CLR



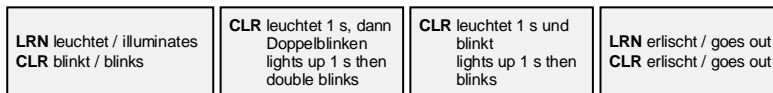
| Tabelle 2 | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | Table 2 | |
|--|--|----|--------------------------|----|---|-------------------------------|---|--|
| SENDER LÖSCHEN | | | | | | | DELETE TRANSMITTERS | |
| Wippe Beide Wippentasten müssen einzeln gelöscht werden | | 0 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Wippentaste 2x drücken press rocker 2x | drücken press | Rocker Both buttons need to be deleted separately | |
| Taste | | | | | Taste 2x drücken press push-button 2x | | Push-button | |
| Key-Card Schalter | | | | | Karte 2x einstecken insert card 2x | | Key-card switch | |
| Fensterkontakt | | | | | LRN-Taste am FK drücken press LRN-button on window contact | | Window contact | |
| Fenster- / Türgriff | | | | | Griff betätigen turn handle | | Window / door handle | |
| PIR | | | | | LRN-Taste an PIR drücken press LRN-button on PIR | | PIR | |
| Temperatursensor | | | | | LRN-Taste am Sensor drücken press LRN-button on sensor | | Temperature sensor | |
| ALLE SENDER LÖSCHEN | | | | | | | DELETE ALL TRANSMITTERS | |
| Alle Sender löschen | | 0 | 2 s drücken press 2 s | 15 | LRN-Taste 2 s drücken press LRN-button 2 s | | Delete all transmitters | |
| WERKSEINSTELLUNGEN | | | | | | | FACTORY SETTINGS | |
| Auf Werkseinstellungen zurücksetzen Achtung: Eingelernte Sender bleiben erhalten | | 13 | 2 s drücken press 2 s | 15 | LRN-Taste 2 s drücken press LRN-button 2 s | | Reset to factory settings Attention: The programmed transmitters remain | |
| Defekte Fensterkontakte auslernen | | | | 14 | drücken press | Delete faulty window contacts | | |

Beispiele:

Wippe beidseitig löschen: 0 – CLR 2 s drücken – Wippentaste O 2x drücken – Wippentaste I 2x drücken – CLR
 Taste löschen: 0 – CLR 2 s drücken – Taste drücken – CLR
 Gerät komplett zurücksetzen: 0 – CLR 2 s drücken – 15 – LRN 2 s drücken
 13 – LRN 2 s drücken – 15 – LRN drücken

Examples:

Delete both sides of a rocker: 0 – press CLR 2 s – press button O 2x – press button I 2x – CLR
 Delete push-button: 0 – press CLR 2 s – press button 2x – CLR
 Reset device completely: 0 – press CLR 2 s – 15 – press LRN 2 s
 13 – press LRN 2 s – 15 – press LRN



| Tabelle 3 FUNKTIONSPARAMETER | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | Table 3 FUNCTION PARAMETERS |
|---|---|-----------------------------|----|--|--------|--|--------------------------|---------------------------------------|
| | | | | | | | | |
| AUSGANGSMODUS | | | | | | | | OUTPUT MODE |
| Ausgang invertieren | 9 | 2 s drücken press 2 s | 8 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | 0 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | drücken press | Invert output |
| AUSSCHALTVERZÖGERUNG (S01 – S04) Verzögerungszeit = A x B | | | | SWITCH-OFF DELAY (S01 – S04) time delay = A x B | | | | |
| 0 ... 15 s in 1-Sekunden-Schritten | 8 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | 0...15 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | drücken press | 0 ... 15 s in 1-second steps |
| 4 ... 60 s in 4-Sekunden-Schritten | | | 1 | | 1...15 | | | 4 ... 60 s in 4-second steps |
| 15 ... 225 s in 15-Sekunden-Schritten | | | 2 | | 1...15 | | | 15 ... 225 s in 15-second steps |
| 1 ... 15 Min in 1-Minuten-Schritten | | | 3 | | 1...15 | | | 1 ... 15 min in 1- minute steps |
| 4 ... 60 Min in 4-Minuten-Schritten | | | 4 | | 1...15 | | | 4 ... 60 min in 4-minute steps |
| 15 ... 225 Min in 15-Minuten-Schritten | | | 5 | | 1...15 | | | 15 ... 225 min in 15-minute steps |
| 1 ... 15 Std in 1-Stunden-Schritten | | | 6 | | 1...15 | | | 1 ... 15 h in 1-hour steps |
| 4 ... 60 Std in 4-Stunden-Schritten | | | 7 | | 1...15 | | | 4 ... 60 h in 4-hour steps |
| AUSSCHALTVERZÖGERUNG (S05 – S07) | | | | SWITCH-OFF DELAY (S05 – S07) | | | | |
| 0 ... 15 s in 1-Sekunden-Schritten | 9 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Sendertaste 2x drücken press trans- mitter button 2x | 0...15 | Sendertaste 2x drücken press trans- mitter button 2x | drücken press | 0 ... 15 s in 1-second steps |
| 4 ... 60 s in 4-Sekunden-Schritten | | | 1 | | 1...15 | | | 4 ... 60 s in 4-second steps |
| 15 ... 225 s in 15-Sekunden-Schritten | | | 2 | | 1...15 | | | 15 ... 225 s in 15-second steps |
| 1 ... 15 Min in 1-Minuten-Schritten | | | 3 | | 1...15 | | | 1 ... 15 min in 1-minute steps |
| EINSCHALTVERZÖGERUNG (S01 – S04) Verzögerungszeit = A x B | | | | SWITCH-ON DELAY (S01 – S04) time delay = A x B | | | | |
| 0 ... 15 s in 1-Sekunden-Schritten | 8 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | 0...15 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | drücken press | 0 ... 15 s in 1-second steps |
| 4 ... 60 s in 4-Sekunden-Schritten | | | 1 | | 1...15 | | | 4 ... 60 s in 4-second steps |
| 15 ... 225 s in 15-Sekunden-Schritten | | | 2 | | 1...15 | | | 15 ... 225 s in 15-second steps |
| 1 ... 15 Min in 1-Minuten-Schritten | | | 3 | | 1...15 | | | 1 ... 15 min in 1-minute steps |
| 4 ... 60 Min in 4-Minuten-Schritten | | | 4 | | 1...15 | | | 4 ... 60 min in 4-minute steps |
| 15 ... 225 Min in 15-Minuten-Schritten | | | 5 | | 1...15 | | | 15 ... 225 min in 15-minute steps |
| 1 ... 15 Std in 1-Stunden-Schritten | | | 6 | | 1...15 | | | 1 ... 15 h in 1-hour steps |
| 4 ... 60 Std in 4-Stunden-Schritten | | | 7 | | 1...15 | | | 4 ... 60 h in 4-hour steps |
| EINSCHALTVERZÖGERUNG (S05 – S07) | | | | SWITCH-ON DELAY (S05 – S07) | | | | |
| 0 ... 15 s in 1-Sekunden-Schritten | 8 | 2 s drücken press 2 s | 0 | Sendertaste 2x drücken press trans- mitter button 2x | 0...15 | Sendertaste 2x drücken press trans- mitter button 2x | drücken press | 0 ... 15 s in 1-second steps |
| 4 ... 60 s in 4-Sekunden-Schritten | | | 1 | | 1...15 | | | 4 ... 60 s in 4-second steps |
| 15 ... 225 s in 15-Sekunden-Schritten | | | 2 | | 1...15 | | | 15 ... 225 s in 15-second steps |
| 1 ... 15 Min in 1-Minuten-Schritten | | | 3 | | 1...15 | | | 1 ... 15 min in 1-minute steps |
| PULSDAUER Verzögerungszeit = A x B | | | | IMPULSE time delay = A x B | | | | |
| 1 ... 15 s in 1-Sekunden-Schritten | 8 | 2 s drücken press 2 s | 8 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | 1...15 | Sendertaste 2x drücken press transmitter button 2x | drücken press | 1 ... 15 s in 1-second steps |
| 4 ... 60 s in 4-Sekunden-Schritten | | | 9 | | 1...15 | | | 4 ... 60 s in 4-second steps |
| 15 ... 225 s in 15-Sekunden-Schritten | | | 10 | | 1...15 | | | 15 ... 225 s in 15-second steps |
| 1 ... 15 Min in 1-Minuten-Schritten | | | 11 | | 1...15 | | | 1 ... 15 min in 1- minute steps |
| 4 ... 60 Min in 4-Minuten-Schritten | | | 12 | | 1...15 | | | 4 ... 60 min in 4-minute steps |
| 15 ... 225 Min in 15-Minuten-Schritten | | | 13 | | 1...15 | | | 15 ... 225 min in 15-minute steps |
| 1 ... 15 Std in 1-Stunden-Schritten | | | 14 | | 1...15 | | | 1 ... 15 h in 1-hour steps |
| 4 ... 60 Std in 4-Stunden-Schritten | | | 15 | | 1...15 | | | 4 ... 60 h in 4-hour steps |
| WIPPENTASTEN VERTAUSCHEN | | | | SWAP ROCKER KEYS | | | | |
| Wippentasten O und I vertauschen | 7 | 2 s drücken press 2 s | 7 | Wippe 2x drücken press rocker 2x | | drücken press | Swap rocker keys O and I | |

Beispiele:

Einschaltverzögerung 75 s (S01): 8 – LRN (2 s) – 2 – Wippe 2x – 5 – Wippe 2x – CLR
 Ausschaltverzögerung 7 Min. (S05): 9 – LRN (2 s) – 3 – Taste 2x – 7 – Taste 2x – CLR
 Pulsdauer 2 h (S04): 8 – LRN (2 s) – 14 – Taste 2x – 2 – Taste 2x – CLR

Examples:

Switch on delay 75 s (S01): 8 – LRN (2 s) – 2 – rocker 2x – 5 – rocker 2x – CLR
 Switch off delay 7 min (S05): 9 – LRN (2 s) – 3 – button 2x – 7 – button 2x – CLR
 Impulse 2 h (S04): 8 – LRN (2 s) – 14 – button 2x – 2 – button 2x – CLR

LRN leuchtet / illuminates
CLR blinkt / blinks

LRN erlischt / goes out
CLR leuchtet 1 s und erlischt
lights up 1 s and goes out

| Tabelle 4 GERÄTEPARAMETER | | 1 | 2 | 3 | 4 | Table 4 DEVICE PARAMETERS | |
|---|----|--------------------------|----|------------------|--|---|--|
| | | | | | | | |
| Standardwerte erscheinen <u>unterstrichen</u> | | | | | | Default values appear <u>underlined</u> | |
| AUFSTARTVERHALTEN | | | | | | STARTUP BEHAVIOUR | |
| Aus | 13 | 2 s drücken press 2 s | 0 | drücken press | Off | | |
| Ein | | | | | 1 | On | |
| Impuls 1 s | | | | | 5 | Pulse 1 s | |
| Anwesenheitssimulation | | | | | 6 | Presence simulation | |
| Keine Zustandsänderung | | | | | 7 | No change of state | |
| MANUELLER EINLERNMODUS | | | | | | MANUAL PROGRAMMING MODE | |
| Doppelklick | 15 | 2 s drücken press 2 s | 13 | drücken press | Double click | | |
| Einfachklick | | | 14 | | Single click | | |
| MANUELLE RÜCKMELDUNG | | | | | | MANUAL FEEDBACK | |
| UTE Einlernsequenz starten | 13 | 2 s drücken press 2 s | 11 | drücken press | Launch UTE teach in | | |
| UTE Auslernsequenz starten | | | 12 | | Launch UTE teach out | | |
| Lerntelegramm senden | | | 13 | | Send teach in telegram | | |
| REPEATER | | | | | | REPEATER | |
| Bei Problemen mit der Empfangsqualität kann die Repeaterfunktion aktiviert werden. Dann sendet der Aktor alle empfangenen Funktelegramme verstärkt weiter. Innerhalb eines Umkreises von 5 Metern darf nur ein Gerät als Repeater aktiviert werden. | | | | | | In case of problems with the reception quality, the repeater function can be activated. The actuator will amplify the received radiograms and retransmit them. Only one device must be activated as a repeater within a radius of 5 meters. | |
| Aus | 15 | 2 s drücken press 2 s | 0 | drücken press | Off | | |
| Level 1: Verstärkt nur Originaltelegramme | | | 1 | | Level 1: Amplifies original radio telegrams | | |
| Level 2: Verstärkt Originaltelegramme und bereits einmal verstärkte Telegramme | | | 2 | | Level 2: Amplifies original radio telegrams and also retransmitted radio telegrams | | |
| RÜCKMELDUNGEN TELEGRAMMTYP | | | | | | FEEDBACK TELEGRAM TYPE | |
| RPS Wippe Ein: AI Aus: AO | 15 | 2 s drücken press 2 s | 9 | drücken press | RPS rocker | On: AI Off: AO | |
| RPS Taste Ein: AI pushed Aus: AI released | | | 10 | | RPS push-button | On: AI pushed Off: AI released | |
| 4BS Abfrage: 0x 00 00 00 0B Ein: 0x 00 64 00 0C Aus: 0x 00 00 00 0C | | | 11 | | 4BS | Query: 0x 00 00 00 0B On: 0x 00 64 00 0C Off: 0x 00 00 00 0C | |
| VLD EEP D2-01-01 | | | 12 | | VLD | EEP D2-01-01 | |
| RÜCKMELDUNGEN ZEITPUNKT | | | | | | FEEDBACK TRIGGER | |
| Keine Rückmeldung | 15 | 2 s drücken press 2 s | 5 | drücken press | No feedback | | |
| Bei Zustandsänderung | | | 6 | | On change of state | | |
| Bei Zustandsänderung und alle 3 Min | | | 7 | | On change of state and every 3 min | | |
| Bei Zustandsänderung und alle 30 s | | | 8 | | On change of state and every 30 s | | |
| SICHERHEITSCODE ERLAUBT | | | | | | SECURITY CODE ALLOWED | |
| Standardmässig kann mit dem Sicherheitscode A9081919 der Fernzugriff via E-Tool freigeschaltet werden, damit der Servicetechniker im Fehlerfall Zugriff auf den Aktor hat. Ist das nicht erwünscht, muss diese Funktion ausgeschaltet werden. | | | | | | By default, remote access via E-Tool can be enabled with the security code A9081919 so that the service technician has access to the actuator in the event of a fault. If this is not desired, this function must be switched off. | |
| Ja Fernzugriff kann über Sicherheitscode freigeschaltet werden | 11 | 2 s drücken press 2 s | 8 | drücken press | Yes Remote commissioning can be enabled with security code | | |
| Nein Fernzugriff kann nicht über Sicherheitscode freigeschaltet werden | | | 9 | | No Remote commissioning can't be enabled with security code | | |

| Tabelle 4 | | 1 | 2 | 3 | 4 | Table 4 | |
|--|----|--------------------------|------------------|-------------------------------------|------------------|---|--|
| GERÄTEPARAMETER | | | | | | DEVICE PARAMETERS | |
| Standardwerte erscheinen <u>unterstrichen</u> | | | | | | Default values appear <u>underlined</u> | |
| TREPPENLICHT EINSCHALTDAUER | | | | STAIRCASE LIGHT DURATION | | | |
| 10 s | 4 | 2 s drücken press 2 s | drücken press | 0 | drücken press | 10 s | |
| 30 s | | | | 1 | | 30 s | |
| 1 Min | | | | 2 | | 1 min | |
| 2 Min | | | | 3 | | 2 min | |
| <u>3 Min</u> | | | | 4 | | <u>3 min</u> | |
| 4 Min | | | | 5 | | 4 min | |
| 5 Min | | | | 6 | | 5 min | |
| 7 Min | | | | 7 | | 7 min | |
| 10 Min | | | | 8 | | 10 min | |
| 15 Min | | | | 9 | | 15 min | |
| 20 Min | | | | 10 | | 20 min | |
| 30 Min | | | | 11 | | 30 min | |
| 45 Min | | | | 12 | | 45 min | |
| 1 h | | | | 13 | | 1 h | |
| 2 h | | | | 14 | | 2 h | |
| 3 h | 15 | 3 h | | | | | |
| TREPPENLICHT VORWARNFUNKTION | | | | STAIRCASE LIGHT PREWARNING FUNCTION | | | |
| Ein 30 s vor Ablauf der Zeit blinkt das Licht einmal kurz | 12 | 2 s drücken press 2 s | drücken press | 0 | drücken press | On 30 s before time elapses it blinks once | |
| Aus | | | | 1 | | Off | |

Beispiele:

Treppenlicht Einschalt. 10 Min.: 4 – LRN 2 s drücken – 8 – LRN drücken
 Repeater Level 2: 15 – LRN 2 s drücken – 2 – LRN drücken
 Rückmeldungen bei Zustandsänd. 15 – LRN 2 s drücken – 6 – LRN drücken
 Rückmeldung Telegrammtyp VLD 15 – LRN 2 s drücken – 12 – LRN drücken

Examples:

Staircase light duration 10 minutes: 4 – press LRN 2 s – 8 – press LRN
 Repeater Level 2: 15 – press LRN 2 s – 2 – press LRN
 Feedback on change of state: 15 – press LRN 2 s – 6 – press LRN
 Feedback telegram type VLD 15 – press LRN 2 s – 12 – press LRN

| TECHNISCHE DATEN | KS230/10 | TECHNICAL SPECIFICATIONS |
|--|--|--|
| Spannungsversorgung | 110-240 V~ 50/60 Hz | Voltage supply |
| Standby-Verbrauch | 0.6 W | Standby power consumption |
| Absicherung des Gerätes (Sicherung / -automat) | 13 A | Hardware protection (automatic circuit breaker / fuse) |
| Lastausgang Schaltkontakt | 1 Schliesskontakt 230 V~, bistabiles Relais 1 closing contact 230 V~, latch relay | Power output Switch contact |
| Bemessungsstrom | 16 A / 240 V~ | Rated current |
| Induktive Last (cosφ = 0.6) | 8 A / 240 V~ | Inductive load (cosφ = 0.6) |
| Glühlampen | 8 A / 240 V~ | Incandescent lamp |
| Fluoreszenzlampen (cosφ = 0.9, C = 140 µF) | 10 AX / 240 V~ | Fluorescent lamp (cosφ = 0.9, C = 140 µF) |
| Schutzart | IP20 | Protection class |
| Überspannungsschutz | ✓ | Overvoltage protection |
| Dauerkurzschlussfest (Steuerteil) | ✓ | Permanently shortcircuit proof (control unit) |
| Technologie | EnOcean 868 MHz | Technology |
| Funkmodul | EnOcean TCM320 bidirektional / bidirectional | Radio module |
| EnOcean Equipment Profile (EEP) | D2-01-01 | EnOcean Equipment Profile (EEP) |
| Umweltbedingungen | -20 ... +40 °C / 5 ... 90 % rH non condensing | Environment |
| Gehäuse | 112 x 62 x 30 mm | Housing |
| Gewicht | 400 g | Weight |
| EC-Direktiven | 2006/95/EC, 2004/108/EC | EC-Directives |
| Normen | EN 60669-1/-2-1/-2-2, EN 61000-3-2/-3-3, EN 62493 | Standards |

Legende:

- Drehschalter HEX
- LRN-Taste
- CLR-Taste
- Sendertaste (Wippe, Taster etc.)
- Fachkraft erforderlich
- VORSICHT

Legend:

- Rotary switch HEX
- Push-button LRN
- Push-button CLR
- Transmitter button (rocker, push-button, etc.)
- Specialist required
- ATTENTION